

Élégie estonienne et autres poèmes

Son long poème *Élégie estonienne* est justement un chant à ce passé au cours duquel le peuple estonien, paysan et artisan, était subjugué, soumis au servage de la glèbe et aux « seigneurs » allemands (...), ceux-ci étant les propriétaires absolus des terres de l'Estonie et de sa voisine, la Lettonie, jusqu'au début du xx^e siècle. Dans ce poème, on retrouve une certaine ironie vis-à-vis de l'idée occidentale de « progrès », aussi bien qu'une perception assez critique de l'adaptation de l'Estonie au rythme du progrès matérialiste et aux avatars de la société de consommation, dont la conséquence la plus directe, au sens global, a été la destruction de la nature et encore – comme il le dit lui-même – la « déformation de l'être humain ».

— Albert Lázaro-Tinaut, « Préface »

Il y a ici alternance, suivant un rythme assez trépidant, de l'intime et de considérations intellectuelles, de l'érudition littéraire et des fragiles fragments visuels qui s'offrent à lui. Dans la poésie de Talvet, les vagabondages à travers le monde d'un érudit, philosophe et habitant cosmopolite s'entremêlent avec la chaleur intime et l'humain : la petite main de sa fille, l'écho des voix de ses parents, la maison où il est né ou bien la branche d'un arbre de son enfance. Cet affrontement, qui en même temps est harmonie de dimensions contrastantes, donne lieu au style poétique personnel impressionnant de Talvet.

— Marin Laak, *World Literature Today*, 2005



Jüri TALVET est né en 1945 dans la ville estonienne de Pärnu, située en bord de mer. Il a été actif à l'Université de Tartu depuis plus de quarante ans, enseignant essentiellement l'histoire de la littérature occidentale. Il a fondé en 1996 *Interlitteraria*, une revue internationale de littérature comparée, dont il est le rédacteur en chef. Il a publié en estonien neuf recueils de poésie, dont le dernier, *Eesti eeleegia ja Teisi luuletusi* (1981 à 2012) (Tartu: Ilmamaa, 2014; 375 pages) est une anthologie personnelle majeure de sa création poétique. Les poèmes choisis que nous présentons maintenant en français sont un échantillon de sa poésie, qui présente une alternance caractéristique des plans intimes-lyriques et intellectuels-transculturels, couvrant la période qui va des premières années du rétablissement de l'indépendance de l'Estonie (survenue en 1991) jusqu'à aujourd'hui.

Illustration de couverture : auteur
Photo de quatrième de couverture : Antonio D'Alfonso

ISBN : 978-2-343-09773-2
13 €

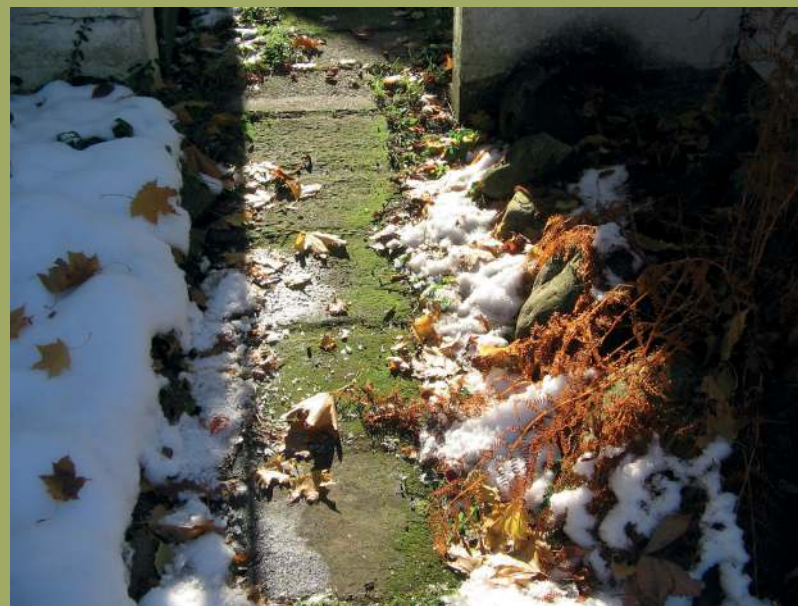


Élégie estonienne et autres poèmes

Jüri TALVET

Jüri TALVET

Élégie estonienne et autres poèmes



Traduit par Françoise Roy et Athanase Vantchev de Thracy,
avec Laura Talvet

Préface d'Albert Lázaro-Tinaut

Accent tonique - Poésie

L'Harmattan